

Департамент образования и науки города Москвы  
Государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования города Москвы  
«Московский городской педагогический университет»  
Институт культуры и искусств  
Департамент музыкального искусства

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
по дисциплине  
Иностранный язык  
(итальянский)

ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ  
ПО ПРОГРАММЕ АССИСЕНТУРЫ-СТАЖИРОВКИ

Научная специальность  
53.09.02 Искусство вокального исполнительства (по видам)  
Академическое пение

Москва

## **1. Наименование дисциплины «Иностранный язык» (итальянский)**

## **2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины**

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Этапы формирования</b>
способность пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения (УК-5).	на всех этапах

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Конечными требованиями к владению иностранным языком в ассистентуре-стажировке является сформированность совокупности навыков, позволяющих свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в рамках тем общекультурной и профессиональной направленности, применять полученные знания в области работы со специальной аутентичной иноязычной литературой и использовать данные знания с целью самообразования и для расширения кругозора, а также уметь анализировать актуальные проблемы и процессы в области музыкального образования как в России, так и за рубежом.

**Знать:** лексику иностранного языка общего и терминологического характера, в том числе, основную терминологию согласно специализации, достаточную для официально-делового устного и письменного общения, работы с научной и художественной литературой; иностранный язык на уровне, достаточном для участия в международных творческих проектах – фестивалях, конкурсах, мастер-классах

**Уметь:** уметь: свободно вести на иностранном языке беседу-диалог с носителем языка по проблемам музыкального искусства, участвовать в обсуждении тем, использовать в своей работе оригинальную научную и методическую иностранную литературу по специальности; аннотировать, реферировать и переводить профессиональную литературу без словаря, составлять научные тексты на иностранном языке; вести беседу на профессиональные темы с зарубежными коллегами (говорение и аудирование); разрабатывать на иностранном языке тему лекции-концерта, комментировать исполняемые в лекциях-концертах произведения музыкального искусства, проводить мастер-класс на иностранном языке (письмо, говорение); свободно читать и переводить оригинальную научную и методическую иностранную литературу по специальности (чтение и перевод);

**Владеть (навыками и/или опытом деятельности):** владеть: языком на уровне, достаточном для профессионального и бытового общения с иностранными специалистами и адекватной реализации коммуникативного намерения, навыками подготовленной монологической речи, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения, навыками письма для подготовки научных публикаций и ведения переписки; навыками подготовки материалов на иностранном языке о своей профессиональной деятельности в виде перевода, резюме, аннотации, осуществлять письменные коммуникации с зарубежными коллегами

## **4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию обучающихся. Промежуточная аттестация

обучающихся по дисциплине проводится в 1,2 семестрах в форме зачета, в 3 семестре в форме экзамена.

**5. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине:**

**Собеседование/устный опрос**

Оценки, выставляемые на промежуточных зачетах, определяются качеством работы ассистентов-стажеров на индивидуальных занятиях педагогом в течение отчетного периода, посещаемостью занятий, а также качеством выполнения письменной работы, полнотой устного реферата, оптимальностью и исчерпанностью ответов на вопросы присутствующих на заседании департамента музыкального искусства.

**Оценочные средства промежуточной аттестации – зачет, экзамен**

**6. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе их формирования**

**Примерные вопросы к зачету.**

1. Предмет, задачи и методы психологии художественного творчества.
2. История становления психологии художественного творчества.
3. Проблема психологического здоровья и творчества в истории психологии художественного творчества.
4. Понятие творчества. Виды, типы, признаки и структура творчества.
5. Структурно-уровневая модель механизма творчества.
6. Место интуиции в процессе творчества.
7. Особенности измененного состояния сознания в процессе творчества.
8. Этапы процесса художественного творчества.
9. Творческий процесс и законы высшей нервной деятельности.
10. Основные черты отечественного и мирового вокального исполнительства.
11. Психологические основы музыкального воспитания.
12. Структура исполнительской техники.
13. Теория творчества как разновидности поисковой активности.
14. Индивидуально-психологические черты творческой личности.
15. Структура и характер творческой личности.
16. Возрастная динамика творческой продуктивности.
17. Психологический анализ музыкального произведения.
18. Принципы и методы рациональной организации урока.
19. Педагогическая документация и ее роль в деле организации учебного процесса.
20. Современные проблемы музыкальной психологии

**7. Критерии оценивания формирования компетенций:**

«Зачтено» ставится, если: знания отличаются глубиной и содержательностью, дается полный исчерпывающий ответ, как на основные вопросы, так и на дополнительные; студент свободно владеет коммуникативными технологиями и эффективно их использует; ответ студента структурирован; характеризуется глубиной, полнотой и не содержит фактических ошибок.

**«Не зачтено»** ставится, если: обнаружено незнание или непонимание студентом сущностной части дисциплины; содержание вопросов не раскрыто, допускаются существенные фактические ошибки, которые студент не может исправить самостоятельно; на большую часть дополнительных вопросов по содержанию зачета студент затрудняется дать ответ или не дает верных ответов.

В случае получения оценки «не зачтено» студент имеет право пересдать зачет в установленном порядке.

**«отлично» оценивается:**

прочное усвоение материала по указанной теме, а именно:

- изложение вопроса с помощью широкого спектра языковых средств
- высокий уровень грамматической правильности
- ясное, логичное и свободное выражение мыслей
- коммуникативная цель достигнута полностью

**«хорошо» оценивается:**

- изложение вопроса с помощью достаточного спектра языковых средств
- достаточно высокий уровень грамматической правильности
- ясное, логичное изложение мыслей
- коммуникативная цель достигнута с незначительными затруднениями

**«удовлетворительно» оценивается:**

• изложение информации с использованием элементарных синтаксических структур с изученными лексико-грамматическими конструкциями

- удовлетворительный уровень грамматической правильности
- не достаточно четкое выражение мыслей, затрудняющее понимание
- коммуникативная цель достигнута с большим затруднением «неудовлетворительно»

ставится в случае, когда соискатель не знает:

- значительной части учебного материала, т.е. не обладает достаточным лексическим запасом
- не владеет элементарными грамматическими и синтаксическими конструкциями, необходимыми для изложения материала по заданной теме
- коммуникативная цель не достигнута

**Примерный образец текста для устного перевода на зачёте:**

Il melodramma (o opera lirica) e il genere dominante nella vita musicale italiana del XVIII e del XIX secolo. Giuseppe Verdi e il più grande maestro del melodramma e forse il musicista italiano più famoso.

Verdi nacque in un piccolo paese della provincia di Parma nel 1813 da una famiglia di condizioni economiche assai modeste. Dimostrò molto presto di avere passione e talento per la musica. A dodici anni suonava l'organo nella chiesa del suo paese e così si pagava la scuola. Studio per due anni a Milano, andò a vivere nel 1838 perché aveva deciso di fare il compositore di opere liriche.

La prima opera che ebbe grande successo fu il "Nabucco", nel 1842. Il "Nabucco" e altri lavori come "La battaglia di Legnano" e "I Lombardi alla prima crociata" si riferivano alla lotta per la libertà e per l'indipendenza, e dette a Verdi grande popolarità.

Rispondete alle domande:

1. Perché Verdi si trasferisce a Milano?
2. Come si pagava la scuola da bambino?
3. Che carattere ha la musica di Verdi?

4.

### **Примерный образец письменной работы по грамматике и лексике**

#### **Esercizio 1:**

Вберите из данных ниже подходящие сочленение предлогов:

1. Do il libro italiano ... studente
2. Le finestre danno ... giardino.
3. Lo studente serive ... lavagna.
4. Egli risponde ... domande ... maestro.
5. Le libro e ... scaffale.
6. Scrivo unalettera ... amico.

All' sulla, allo, lue, alle, del.

#### **Esercizio 2:**

Подставьте правильную форму глагола, раскрыв скобки:

1. Lei (leggere) molti libre italiani.
2. Voi (scrivere) le lettere.
3. Tu (cantare) quest'aria italiana.
4. Lo (trovare) difficile cantare in italiano.
5. Mi piace molto (cantare) delle arie italiane. 6. Mio fratello (essere) student all'istituto tecnico.

### **Примерный образец текста для изучающего чтения на экзамене и письменного перевода:**

L' Italia del lavoro L'Italiana e bun paese che lavora e produce tanto. I suoi prodotti sono esportati in tutto il mondo e apprezzati al punto tale da far sic he il « Made in Italiy» sia sempre di buon pregio e di ottimo gusto.

Oggi l'Italiy e uno dei paesi piu industrializzati del mondo e pertanto fa giustamente parte del gruppo delle sette economie mondiali piu potenti (Russia, Stati Uniti, Germania, Giappone, Francia, Inghilterra, Italia, Canada).

Le varie component dell'economia italiana sono tutte importanti per il benessere del paese e tutti I settori si distinguono per I loro nuovi ed aggiornati sistemi di gestione e le loro modern tecnologie d'avanguardia.

La produzione industrial italiana si presenta al mondo con i conosciutissimi colossi tipo Fiat, Pirelli \, Montedison, Olivetti, Eni ma e doveroso dire che il vero maracolo economico e attribuibile alle piccolo e medie industrie che attraverso gli anni sono diventate leader nel mondo. Un esempio di questo primate sono i settori di macchine industriali e dell'industria tessile.

### **Основная и дополнительная литература, необходимая для освоения дисциплины:**

a) основная литература

1) 1) Банкери, С. Итальянский язык. Основной курс [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. Банкери, М. Леттьери. – Санкт-Петербург : КАРО, 2018. – Добавлено: 23.04.2019. –

Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС IPRBooks по паролю. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/80575.html>.

- 2) Сепир, Эдуард. Язык. Введение в изучение речи [Электронный ресурс] / Э. Сепир. – Москва : Юрайт, 2022. – Добавлено: 22.06.2022. – Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС Юрайт по паролю. – ISBN 978-5-534-05601-3. - URL: <https://urait.ru/book/yazyk-vvedenie-v-izuchenie-rechi-493615>.
  - 3) Шафиков, Сагит Гайлиевич. Сравнительная типология иностранных языков [Электронный ресурс] : монография / С. Г. Шафиков. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – Добавлено: 24.10.2022. – Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС Лань по паролю. – ISBN 978-5-9765-4056-9. - URL: <https://e.lanbook.com/book/116120>.
  - 4) Фортунатов, Филипп Федорович. Сравнительное языковедение [Электронный ресурс] / Ф. Ф. Фортунатов. – Москва : Юрайт, 2022. – (Антология мысли). – Добавлено: 08.07.2022. – Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС Юрайт по паролю. – ISBN 978-5-534-12063-9. - URL: <https://urait.ru/book/sravnitelnoe-yazykovedenie-491619>.
  - 5) Томашпольский, Валентин Иосифович. Сравнительно-историческое романское языкознание [Электронный ресурс] : учеб. для вузов / В. И. Томашпольский. – Москва : Юрайт, 2022. – (Высшее образование). – Добавлено: 08.07.2022. – Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС Юрайт по паролю. – ISBN 978-5-9916-9908-2. - URL: <https://urait.ru/book/sravnitelno-istoricheskoe-romanskoe-yazykoznanie-492131>.
- б) дополнительная литература
- 1) Томашпольский, Валентин Иосифович. Романское языкознание [Электронный ресурс] : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 1 / В. И. Томашпольский. – Москва : Юрайт, 2022. – (Высшее образование). – Добавлено: 01.07.2022. – Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС Юрайт по паролю. – ISBN 978-5-534-05741-6. - URL: <https://urait.ru/book/romanskoe-yazykoznanie-v-2-ch-chast-1-492159>.
  - 2) Томашпольский, Валентин Иосифович. Романское языкознание [Электронный ресурс] : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 2 / В. И. Томашпольский. – Москва : Юрайт, 2022. – (Высшее образование). – Добавлено: 01.07.2022. – Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС Юрайт по паролю. – ISBN 978-5-534-05742-3. - URL: <https://urait.ru/book/romanskoe-yazykoznanie-v-2-ch-chast-2-493322>.
  - 3) Зеленецкий, Александр Львович. Сравнительная типология основных европейских языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. – Москва : Юрайт, 2022. – (Высшее образование). – Добавлено: 20.06.2022. – Проверено: 28.10.2022. – Режим доступа: ЭБС Юрайт по паролю. – ISBN 978-5-534-13020-1. - URL: <https://urait.ru/book/sravnitelnaya-tipologiya-osnovnyh-evropeyskih-yazykov-496478>.